

Сравнительные конструкции в северномансийском языке

Мария Ильинична Сатина (МГУ)

Ирина Андреевна Хомченкова (МГУ, ИРЯ РАН)

В работе описываются сравнительные конструкции в северномансийском языке (финно-угорские < уральские), который распространен в ХМАО и Ивдельском районе Свердловской области на территории РФ. Исследование проводится на материале сосвинского и верхнелозьвинского диалектов как основных представителей северномансийского языка. Данные были получены методом анкетирования в рамках экспедиции в г. Ханты-Мансийск в феврале 2025 г.

Согласно (Ромбандеева 1973: 84; Riese 2001: 29), стандарт сравнения в сравнительной конструкции маркируется аблативом (1). Прилагательные и наречия могут также присоединять показатель *-nuw(e)*.

- (1) *pet'a nōwl' n'ān'-nāl sāw-nuw(e) / 'saw tē-s*
Петя мясо хлеб-ABL много-СМРР много есть-РСТ.3SG
'Петя съел больше мяса, чем хлеба.'

В (Ромбандеева 1973: 84) отмечается, что *-nuw(e)* передает значение небольшого отличия меры выраженности признака одного предмета от другого. Наши данные это подтверждают: см. несочетаемость словоформ с этим суффиксом и интенсификаторов в (2). Аналогичные ограничения распространяются, например, на маркер параметра *-rka* в тундровом ненецком (Berezovskaya 2020: 138–141).

- (2) *pet'a tamara-nāl (*car / *saka) karəs-nuw(e)*
Петя Тамара-ABL очень очень высокий-СМРР
'Петя сильно выше Тамары.'

Опциональность показателя *-nuw(e)* зависит от подвидов сравнительных конструкций. Его нельзя опустить в конструкциях с опущенным стандартом сравнения, как и в турецком (Hofstetter 2013), тундровом ненецком (Berezovskaya 2020), горномарийском (Синицына 2023), поскольку иначе этот контекст будет проинтерпретирован не как сравнительный. Помимо этого, не все носители оценивали примеры с наречием в качестве параметра сравнения без показателя *-nuw(e)* как приемлемые, см. (1); в этом контексте маркер параметра обязателен также в мишарском диалекте татарского языка (Былинина 2017).

Показатель *-nuw(e)* может употребляться с прилагательными и наречиями вне сравнительных конструкций и передавать аттенуативное значение (3); данный факт ранее не был зафиксирован в грамматиках. Степенной модификатор с аттенуативным значением, выступающий в сравнительных конструкциях в роли маркера параметра, наличествует и в других языках, см. (Décsy 1966: 59) о ненецком, (Winkler 2001: 41) об удмуртском, (Былинина 2017: 448) о мишарском татарском, (Синицына 2023: 673–675) о горномарийском.

- (3) *waɕa nomtiŋ āti, ussam-nuw*
Вася умный NEG глупый-СМРР
'Вася не умный, а глуповатый.'

Объект сравнения, соотносимый со стандартом сравнения, может занимать разные структурные позиции: подлежащее (2), прямое дополнение (1), не прямое и косвенное дополнение. Показатель аблатива присоединяется поверх показателей латива (4), локатива и транслатива, но невозможен после показателя инструменталиса, аблатива (5), а также послелогов (например, *jot* ‘с’, *nupəl* ‘к’, *l'al't* ‘к’). Примеры типа (4) представляют собой конструкцию с производным падежом по (Stassen 2013), поскольку оформление стандарта сравнения зависит от оформления объекта сравнения.

- (4) *unt'a us-n wōr-n-əl sāw-nuw jalant-i*
 Андрей город-ЛАТ лес-ЛАТ-АВЛ много-СМРР ездить-NPST.3SG
 ‘Андрей чаще ездит в город, чем в лес.’

- (5) **tūr jā-nəl wōr-nəl-nəl xosa-nuw ōl-i*
 озеро река-АВЛ лес-АВЛ-АВЛ длинный-СМРР быть-NPST.3SG
 ‘Озеро находится дальше от реки, чем от леса’

Помимо этого, в (Сайнахова 1996) говорится о возможности употребления единицы *konipal* ‘кроме’ в качестве маркера стандарта сравнения наряду с аблативом (6). В этом случае невозможно употребление показателя *-nuw(e)* в качестве маркера параметра (7).

- (6) *sūjpil saŋkwlipil konipal wiŋir*
 брусника клюква кроме красный
 ‘Брусника более красная, чем клюква.’ (Сайнахова 1966: 99)

- (7) **waɕa pet'a konipal nomtiŋ-nuw*
 Вася Петя кроме умный-СМРР
 ‘Вася умнее Пети.’

Данная стратегия является менее распространенной, чем аблативная, и чаще всего выбирается при добавлении третьего сравниваемого элемента в предложении со сравнительной конструкцией (8).

- (8) *waɕa pet'a-nəl nomtiŋ-nuw roman ti konipal nomtiŋ*
 Вася Петя-АВЛ умный-СМРР Роман ДЕМ кроме умный
 ‘Вася умнее Пети, а Роман еще умнее.’

Список условных сокращений

3 — показатель третьего лица; АВЛ — аблатив; СМРР — компаратив; ДЕМ — демонстратив; ЛАТ — латив; ЛОС — локатив; НЕГ — отрицание; NPST — не прошедшее время; PST — прошедшее время; SG — единственное число.

Литература

- Былинина Е. Г. 2017. Сравнительные конструкции // С. Г. Татевосов, А. Г. Пазельская, Д. Ш. Сулейманов (ред.). Элементы татарского языка в типологическом освещении. Мишарский диалект. М.: Буки Веди. 448–464.
 Ромбандеева Е. И. 1973. Мансийский (вогульский) язык. М.: Наука.
 Сеницына Ю. В. 2023. Сравнительные конструкции // Е. В. Кашкин (отв. ред.), М.-Э. А. Винклер, Т. И. Давидюк, В. В. Дьячков, В. А. Иванов, Д. Д. Мордашова, П. С. Плешак, И. А. Хомченкова (ред.). Элементы горномарийского языка в типологическом освещении. М.: Буки Веди. 648–681.

- Холодилова М. А. 2018. Сравнительные конструкции // С. Ю. Толдова, М. А. Холодилова, С. Г. Татевосов, Е. В. Кашкин, А. А. Козлов, Л. С. Козлов, А. В. Кухто, М. Ю. Привизенцева, И. А. Стенин (ред.). Элементы мокшанского языка в типологическом освещении. М.: Буки Веди. 779–798.
- Berezovskaya P. 2020. Comparing Comparatives: New Perspectives from Fieldwork and Processing. Tübingen: TOBIAS-lib Publikationssystem.
- Décsy G. 1966. Yurak Chrestomathy. Bloomington: Indiana University Press.
- Hofstetter S. 2013. Selected issues in the theory of comparison: phrasal comparison in Turkish and a cross-linguistic perspective on intensifiers, negative island effects and the distribution of measure phrases. PhD thesis. Tübingen: Eberhard-Karls-Universität Tübingen.
- Riese T. 2001. Vogul. München: Lincom Europa.
- Stassen L. 2013. Comparative Constructions // M. Dryer, M. Haspelmath (ed.). The World Atlas of Language Structures Online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. Available online at <http://wals.info/chapter/121> (accessed on 17.02.2025).
- Winkler E. 2001. Udmurt. München: Lincom Europa.